

УДК 821.111-312.9(71)
ББК 84(7Кан)-44
К26

Drew Karpushyn
STAR WARS™: DARTH BANE: PATH OF DESTRUCTION

Copyright © & ™ 2023 LUCASFILM LTD.
Used Under Authorization.

Издательство благодарит за помощь в подготовке издания
«Гильдию архивистов JC».

Карпишин, Дрю.

К26 Звёздные войны. Дарт Бейн. Путь разрушения / Дрю Карпишин ; [перевод с английского В. Ткаченко]. — Москва : Эксмо, 2023. — 416 с. — (Звёздные Войны).

ISBN 978-5-04-174933-0

Когда-то у ордена ситхов были тысячи последователей. Но постоянное соперничество и битвы за превосходство разделили и почти уничтожили их. Пока один Темный Лорд наконец не объединил ситхов в стремлении поработить Галактику — и уничтожить своих извечных врагов джедаев.

УДК 821.111-312.9(71)
ББК 84(7Кан)-44

© В. Ткаченко, перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-174933-0

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание

ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ

Карпишин Дрю

ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ

ДАРТ БЕЙН. ПУТЬ РАЗРУШЕНИЯ

Ответственный редактор *Г. Батанов*

Художественный редактор *Р. Фахрутдинов*

Страна происхождения: Российская Федерация

Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндiрушi: «ЭКМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесi, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Tauap белгиси: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасындағы дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабилдаушылық өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Дюмбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления / Подписано в печать 05.10.2022.

Формат 84x108¹/₃₂. Печать офсетная. Усл. печ. л. 21,84.

Тираж экз. Заказ

ISBN 978-5-04-174933-0



9 785041 749330 >

fanzon

ПРИВИЛЕГИЯ ЧИТАТЬ

16+

FANZON — издательство интеллектуальной фантастики.

Мы выпускаем авторов, проверенных временем, и открываем новые имена.

Работаем с экспертами — переводчиками, редакторами и художниками.

Наши книги способны удивлять.

www.fanzon-portal.ru

Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д.1, строение 1.
Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: international@eksmo-sale.ru

International Sales: International wholesale customers should contact Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.
E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2, Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).
e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде
Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»
Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге
Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»
Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге
Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2ш
Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре
Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»
Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону
Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А
Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@md.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске
Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3
Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске
Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703
Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006
Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минск
Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»
Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92
Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»
Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А
Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitai-gorod.ru.

Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»
www.book24.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.
Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail: imarket@eksmo-sale.ru**

 **ЧИТАЙ
ГОРОД**

В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
один клик до книг



book 24.ru

Официальный
интернет-магазин
издательской группы
"ЭКсмо-АСТ"

Джен, которая сделала это возможным

БЛАГОДАРНОСТИ

Этот роман не родился бы без помощи множества людей.

Я хотел бы поблагодарить моих редакторов, Шелли Шапиро и Сью Ростони, за то, что дали мне шанс и не махнули рукой, пока я дорабатывал и переписывал текст. Я содрогаюсь при мысли о том, что могло бы получиться в итоге, если бы не их ценные замечания и идеи. Всякий, кто читал комиксную серию «Джедаи против ситхов», поймет, что как писатель я в долгу перед издательством Dark Horse Comics, но я бы хотел также отметить вклад своих друзей и коллег из BioWare. Фундамент, на котором покоится этот роман, во многом эволюционировал из материалов, созданных нами вместе во время работы над «Рыцарями Старой Республики», в первую очередь это касается Дейва Гейдера, Люка Кристьянсона, Питера Томаса и Джеймса Олена.

Спасибо за все, ребята.

Дрю

ХРОНОЛОГИЯ «ЗВЁЗДНЫХ ВОЙН»

ДО РЕСПУБЛИКИ



37000 — 25000 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ
ФИЛЬМА «ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ —
ЭПИЗОД IV: НОВАЯ НАДЕЖДА»

ок. 25793 ГОДА ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Заря джедаев. В бесконечность»

СТАРАЯ РЕСПУБЛИКА



5000 — 67 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ
ФИЛЬМА «ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ —
ЭПИЗОД IV: НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Затерянное племя ситхов»

«На краю»
«Дети Небес»
«Соперники»
«Спаситель»
«Чистилище»
«Страж»

«Старая Республика»

«Роковой альянс»
«Обманутые»
«Реван»
«Уничтожение»
«Тени Империи»

3954 ГОДА ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Затерянное племя ситхов»

«Пантеон»
«Тайны»

2975 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Затерянное племя ситхов»

«Пандемониум»

1032 ГОДА ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Дарт Бейн: Путь разрушения»
«Дарт Бейн: Правило двух»
«Дарт Бейн: Династия зла»

ВОСХОД ИМПЕРИИ



67 — 0 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ
ФИЛЬМА «ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ —
ЭПИЗОД IV: НОВАЯ НАДЕЖДА»

67 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Дарт Плэгас»

33 ГОДА ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Дарт Мол: Взперти»
«Под покровом лжи»
«Темный повелитель: Восход Дарта
Вейдера»

32 ГОДА ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Звёздные Войны — эпизод I:
Скрытая угроза»

22 ГОДА ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Звёздные Войны — эпизод II:
Атака клонов»

ХРОНОЛОГИЯ «ЗВЁЗДНЫХ ВОЙН»

19 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Уязвимая точка»

«Звёздные Войны — эпизод III:
Месть ситхов»

«Кеноби»
«Повелители ситхов»
«Таркин»
«Новый рассвет»
«Катализатор»

«Изгой-один»

10 ЛЕТ ДО СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

Трилогия о Хане Соло

«Западня в раю»
«Гамбит хаттов»
«Заря восстания»

«Штурмовики смерти»

ВОССТАНИЕ

0 — 5 ЛЕТ ПОСЛЕ СОБЫТИЙ
ФИЛЬМА «ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ —
ЭПИЗОД IV: НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Звёздные Войны — эпизод IV:
Новая надежда»

«Негодяи»
«Честь негодяев»
«Дело чести»
«Потерянные звезды»
«Игра вслепую»

3 ГОДА ПОСЛЕ СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Звёздные Войны — эпизод V:
Империя наносит ответный удар»

4 ГОДА ПОСЛЕ СОБЫТИЙ ФИЛЬМА
«ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ — ЭПИЗОД IV:
НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Звёздные Войны — эпизод VI:
Возвращение джедая»

«Последствия»
«Последствия: Долг жизни»
«Последствия: Конец Империи»

НОВАЯ РЕСПУБЛИКА

5 — 25 ЛЕТ ПОСЛЕ СОБЫТИЙ
ФИЛЬМА «ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ —
ЭПИЗОД IV: НОВАЯ НАДЕЖДА»

Трилогия о Трауне

«Наследник Империи»
«Возрождение тьмы»
«Последний приказ»

НОВЫЙ ОРДЕН ДЖЕДАЕВ

25 — 40 ЛЕТ ПОСЛЕ СОБЫТИЙ
ФИЛЬМА «ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ —
ЭПИЗОД IV: НОВАЯ НАДЕЖДА»

«Звёздные Войны — эпизод VII:
Пробуждение Силы»

Давным-давно в далекой Галактике....

ПРОЛОГ

В последние дни Старой Республики было всего двое ситхов — последователей темной стороны Силы и старинных врагов Ордена джедаев. Один учитель и один ученик. Но так было не всегда. За тысячу лет до падения Республики и прихода к власти Императора Палпатина ситхов насчитывались легионы...¹

Повелитель Каан, владыка ситхов и основатель Братства Тьмы, шагал по кровавому полю битвы, бросая длинную тень во мрак ночи. Тысячи солдат Республики и почти сотня джедаев отдали свои жизни, защищая планету от его армии — как оказалось, тщетно. Каан наслаждался их муками и отчаянием; эти эмоции до сих пор витали в воздухе, словно смрад разлагающихся трупов, которые усеивали долину.

Издали надвигалась буря. Каждый раз, когда небо озаряла молния, где-то там проступал великий храм ситхов, чей суровый силуэт возвышался над унылым горизонтом.

¹ О гибели Ордена ситхов и учреждении Правила Двух Джордж Лукас поведал писателю Терри Бруксу, который включил ее в свою новеллизацию фильма «Эпизод I: Скрытая угроза». Эта легенда затем была дополнена в других произведениях, от которых и отталкивается история, рассказанная в настоящей книге Дрю Карпишином. (*Здесь и далее — примеч. перев.*)

Посреди побоища стояли двое: человек и тви'лек. Даже в темноте Каан узнал их сразу: это были Кордис и Копеж, владыки ситхов из числа самых могущественных. Некогда заклятые соперники, сейчас они оба были в Братстве. Улыбаясь, Каан поспешил к ним.

Кордис — высокий и худой, как скелет, — улыбнулся в ответ:

— Это великая победа, повелитель Каан. Слишком уж долго у ситхов не было академии на Коррибане.

— Чувствую, тебе не терпится обучать новое поколение, — молвил предводитель Братства. — Я рассчитываю, что в ближайшие годы ты подготовишь для меня множество сильных и верных адептов и мастеров.

— Для тебя? — с нажимом перепросил Копеж. — Ты хотел сказать: «подготовишь для нас»? Мы Братство или как?

Ответом ему был беззаботный смех:

— Ну само собой, Копеж. Я просто оговорился.

— Копежа наш триумф не радует, — отметил Кордис. — Он всю ночь дуется.

Каан положил ладонь на плечо тучного тви'лека.

— Для нас это великая победа, — провозгласил он. — Коррибан — не просто планета, это символ. Прародина ситхов. Нынешняя победа послужит сигналом для Республики и джедаев. Они будут знать силу Братства и бояться его.

Копеж стряхнул руку Каана и отвернулся. Концы его длинных локтей, обернутых вокруг шеи, сердито дернулись.

— Празднуйте, сколько влезет, — бросил он, уходя. — Настоящая война только начинается.



ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Три года спустя

1

Дессел был до того поглощен изнурительной работой, что почти не замечал ничего вокруг. Руки его гудели от непрерывной вибрации отбойного молотка. Кусочки породы, отлетавшие от стены забоя, рикошетили от защитных очков, впиваясь в обнаженные ладони и лицо. Мельчайшая пыль тучами вздымалась в воздух, мешая видеть, а пронзительный вой молотка заглушал все звуки. Мучительно, сантиметр за сантиметром Дессел вгрызался в массивную жилу кортозиса, залегающую в скале.

Кортозис — жаропрочный и стойкий к высоким энергиям материал — был нужен для производства брони и щитов. Спрос на него был высок как у предпринимателей, так и у военных, — тем более что война в Галактике не утихала. Кортозисные сплавы хорошо защищали от бластерных разрядов — теоретически они выдерживали даже удар светового меча. Увы, из-за тех самых свойств, благодаря которым минерал так ценился, добывать его было невероятно трудно. Плазменные резаки здесь мало помогали: чтобы выжечь даже маленькую часть насыщенной кортозисом скалы, требовалось несколько дней. Единственным эффективным средством была грубая сила гидравлических отбойных молотков, которые безудержно долбили жилу, откалывая кусочек за кусочком.